

С(44В)  
А 95  
19812.47

ВАЛЕМ АХУН

Ш У Р Ђ  
А К Ђ Ш



Чаваш кёнеке издательстви





КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТОК  
СРОКОВ ВОЗВРАТА

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ  
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ  
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Колич. пред. выдач

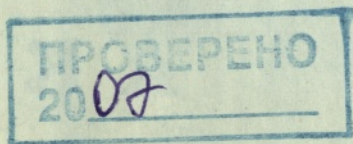
КПК. Зак. 2935, Тир. 60 экз.



Кор  
К С(ЧУБ)  
А 95

ВАЛЕМ АХУН

# Ш У Р Ё А К Ё Ш

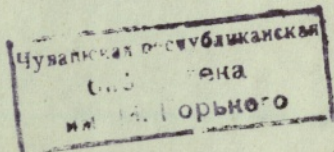


Шурă акăш.

Çак пёчэксё кёнекене кёнё чылай сă-  
вăсене Валём Ахун халăх сăмах-  
лăхёнчи илемлё тёслёхсемпе, унти  
ытарлă сăмах çаврăнăшесемпе усă кур-  
са сырнă. Вёсем çутçанталăк илемне,  
хамăр таврари япаласене, çынсене ла-  
йăхрах сăнама вёрентессё.

Кёнекере халăх сăввисене илемлетсе,  
анлăлатса сырнă произведенийсем те  
пур.

19812-4513



А  $\frac{0761 - 07}{М 136(03) - 76}$  102-76





Вăштăр-вăштăр уса ҫил,  
Сулхăн варкăш илсе кил!  
Ута ҫулакансене,  
Улахри кетуссене  
Кăштах усалтарса ил.

Вăштăр-вăштăр ыра ҫил,  
Сулхăн варкăш илсе кил!  
Тыра выракансене,  
Суха тавакансене  
Кăштах ачашласа ил.







Сарт тәрринчи силармань  
Вашал-вашал сунатлă,  
Суначесем тӗрӗллӗ,  
Тӗпетейӗ чӗнтӗрлӗ,  
Аркийесем хӑюлӑ,  
Пуставӗсем кӑшӑллӑ,  
Ырсийесем ҫанӑхлӑ,  
Алакӗсем сӑлаплӑ,  
Пусмийесем шур чуллӑ,  
Хӗри вӗҫӗ тевӗшлӗ.







Шёшкё касрәм — сатан аврәм,  
Улмуҗсилёх пахча тытрәм.  
Тёкми пулчё юманран,  
Ураҗсийё — сёмёртрен,  
Аләкё ун — хурәнран,  
Хәләпё — сар сәкаран.





Каймака сине бир акрам,  
Юрла-юрла ўстертём.  
Хаймалё пулчё вайрман пек,  
Шерепийё — тухъя пек.  
Вирма, сапма йыхрав ятам —  
Йышпа тухса нима турам:  
Шайи пычё сурлапа,  
Йитти пычё савапа,  
Хура кушак — тапачпа,  
Чайпар автан — сенёкпе,  
Чайхи-чеппи — хутаспа,  
Качакисем — карманпа.  
Ёслерёмёр ташласа,  
Салантамёр юрласа.









## ТИМЁРСӘ



- Чанк! Чанк! тимёрсә!
- Мән кирлә?
- Кәмәл сәрә.
- Мән тума?
- Сәрәлле вай выляма.

- Чанк! Чанк! тимёрсә!
- Мән кирлә?
- Кәмәл сулә.
- Мән тума?
- Алә сулса ташлама.



- Чанк! Чанк! тимёрсә!
- Мән кирлә?
- Тимёр төрен.
- Мән тума?
- Уй-хирте суха тума.

- Чанк! Чанк! тимёрсә!
- Мән кирлә?
- Аста пуртти.
- Мән тума?
- Шурә-шурә пурт тума.



## ШУРҖ АКАШ

Шывё юхать,  
Шывё юхать,  
Шывё юхать шурҖ-шурҖ чул синчен.

Хумё вылять,  
Хумё вылять,  
Хумё вылять ешёл сыран хёррипе.

Вёсрёс килчёс,  
Вёсрёс килчёс,  
Вёсрёс килчёс шурҖ акаш чёпписем.

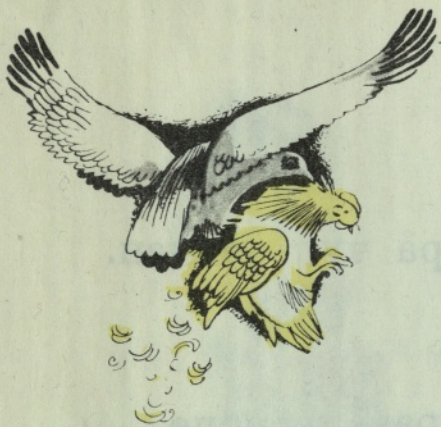
Вай вылярёс,  
Вай вылярёс,  
Вай вылярёс сутҖ-сутҖ хум синче.

... Вёсрёс кайрёс,  
Вёсрёс кайрёс,  
Вёсрёс кайрёс шурҖ акаш чёпписем.

Шывё юлчё,  
Шывё юлчё,  
Шывё юлчё хуралса та хурланса.

Хамаш юлчё,  
Хамаш юлчё,  
Хамаш юлчё хумханса та юрласа.





## ХУРЧАКА

Џўлте вёсет хурчак,  
Џўлте вёсет хурчак,  
Анкартине анасшан,  
Анкартине анасшан.  
Сарә чёппе тытасшан,  
Сарә чёппе тытасшан.

## КАЙАК ХУРСЕМ

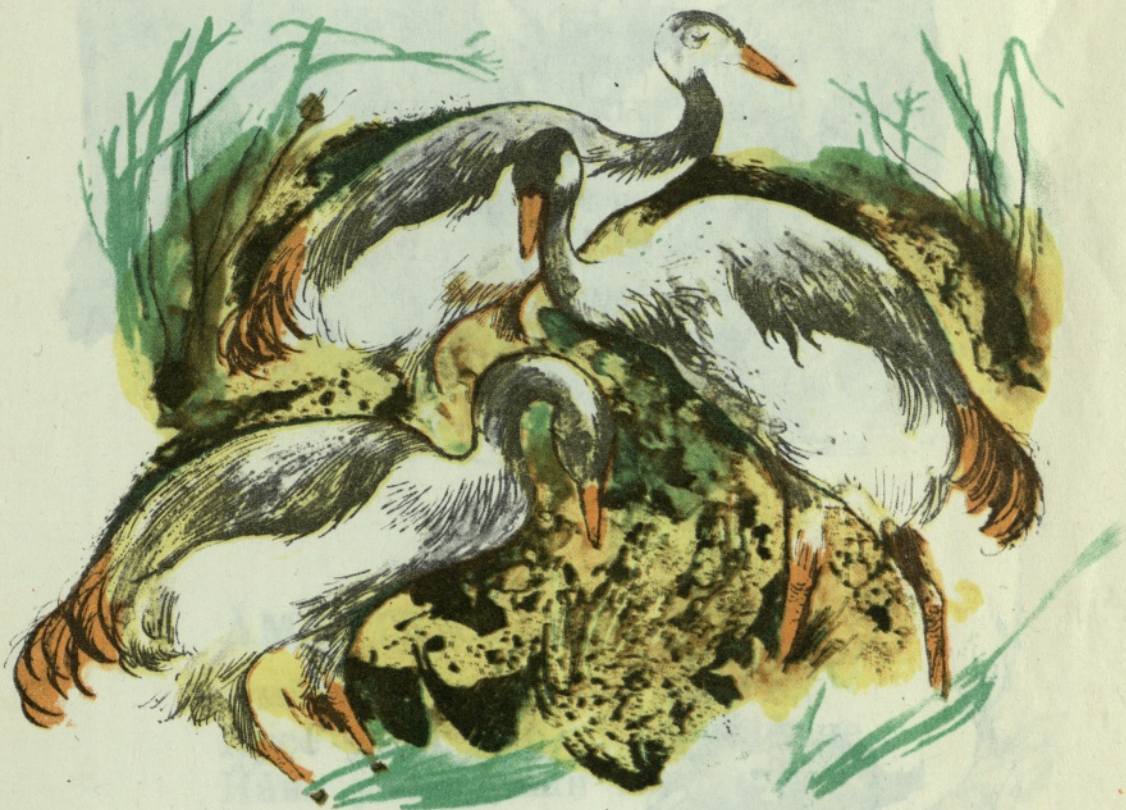
Кайак хурсем вёссе килеҗсё  
Ушкан пуҗё ертсе пынипе.  
Сёве хёрне җитсен анасҗё,  
Симёс курак җыртас килнипе.

## ТАРНАСЕМ

Тәрик! тәрик! тәрнасем,  
Тәрик! тәрик! тәрнасем  
Қантәр енчен вёсёсҗё,  
Ашә илсе килеҗсё.  
Тәрик! тәрик! тәрнасем,  
Тәрик! тәрик! тәрнасем,  
Анәр пирён ял җумне,



Ҙутә Хырла хёррине.  
Унта пирён уләх пур,  
Уләхёнче җалкуҗ пур,  
Ҙалкуҗёнче тәр шыв пур.  
Шывё тәрна куҗё пек,  
Пәхсан тёпё куранать.





## ЧАКАК

Чак-чакак,  
Ула тӓпак!  
Мён хаваслӓн сиккелен,  
Хурӓ вёсне вылятан?  
Хыпар илсе килтён-им?  
Суллӓ сӓмах тупрӓн-им?

## ШЫВ ЧӔХХИ

Кӓтик! кӓтик! шыв чӓххин  
Йӓви тыла варринче,  
Суллӓ хӓмӓш хушшинче,  
Сич сӓмарти йӓвинче.  
Кӓтик! кӓтик! шыв чӓххи  
Кӓтиклемест, сӓремест.  
Пусма ларать, хускалмасть,  
Чӓпар чӓпӓ кӓларать.







## ĂМĂРТКАЙĂК

Ăмăрт вѣсет пѣлѣт айѣнче,  
Куѣ унăн Сăр шыв ҫийѣнче.  
Йăви унăн юман тăрринче,  
Чѣппи унăн мамăк ашѣнче.



## КАВАКАРЧАН

Кăвик-кăвик кулюкка  
Кăлтăр-кăлтăр кускалать,  
Вѣттѣн-вѣттѣн пускалать,  
Туля пѣрчи сăхкалать.  
Шулап вѣсне ларать те—  
Тумлам-тумлам шыв есет.

## ШАПЧАК

Хуранлăхра шăпчăк юрлать,  
Сасси каять шыв тăрăх.  
Сăрт хыçĕнчен хĕвел тухать,  
Ăшши каять çĕр тăрăх.



Сар хĕвелĕн ылтăн урисем  
Вăрамланчĕç, шуçăм сўннĕсем.  
Акă вăл хăпарчĕ те çўле —  
Ларчĕ шурă пĕлĕтсем çине.  
Йăлтăр-йăлтăр пăхрĕ саванса,  
Тĕнчене вăл ячĕ ашăтса.



Тух-тух, Хĕвел!  
Тух, Хĕвел!  
Ул ачу кайнă Аталă,  
Хĕр ачу кайнă Çавала.





Ылтән кармакупа туртса ил,  
Кёмёл таканупа әсса ил.

Тух-тух, Хёвел!

Тух, Хёвел!

Ҙу парәпәр — Ҙут тирёкпе,  
Пыл парәпәр — сар чёреспе.

Ҙу пекех ҘемҘелтёр кәмәлу,  
Пыл пекех Ҙуталтәр чёрейў.

Тух-тух, Хёвел!

Тух, Хёвел!

Йәлттам та Ҙивчё утсене

Кўлсе тәрәтнә кўмўне.

Хайсем пурте йәл-йәл саррисем,

ВёлкёшеҘё Ҙилпе Ҙилхисем.



## СЁМ ВЌРМАНТИ ХУРЌНИН

Сём вЌрманти хурЌнин,  
Пике хЌр пек хурЌнин,  
Сичё тЌрлё кёвви пур,  
ТЌват тЌрлё усси пур:  
Сан-сурЌма кантарать,  
Тёттём пЌрте суратать,  
Пёчёк ачи-пЌчине  
ТутлЌ шерпет ёстерет,  
ШЌмпай ямшЌк кЌмине  
ЙЌкЌр-йЌкЌр кустарать.

## ЮМАН

Йёкёр-йёкёр йёкёрпи,  
ВЌхЌт ситсен — шЌкЌрпи.  
НЌрё пулсан — тымарпи,  
Вёлтёр-вёлтёр сурсЌпи.  
Пёрне-сёрне — пусхёрлё,  
Хам саврЌнЌп сич тёрлё.  
Ќсетёп эп виссёр сур,  
ЧЌтатЌп эп сичсёр сур.

---

Хура патша — вЌрманта,  
Никёс пукань — арманта.  
КасмЌк-сасмЌк нЌхрепре,  
Тёкми-чикми — хЌмере.





Качакине утланса,  
Мӑк сухалне каҫӑртса,  
Телле кайрӑ Туйсара,  
Ҫич ҫухрӑмри пасара.  
Тӗлӗнеҫҫӗ йытӑсем,  
Ахӑраҫҫӗ ачасем,  
Шак хытаҫҫӗ туйсарсем,  
Пӗҫ ҫапаҫҫӗ ҫӗрпӗсем:  
— Ай, хитре Телле «лаши»,



19812-45B

Чувашская республиканская  
Б. Э. Стека  
и. Г. Горького



Ҷитеймest кәштах маси!  
Витсен чаплә кавирпе,  
Ҷивәтлесен ёнчәпе,  
Ҷёнә йёнер туянсан,  
Йёвенне укаласан,  
Селём пулөччә питех!  
Пулән ху та хун\* пекех! —  
... Качакине утланса,  
Мәк сухалне каҶәртса,  
Телле кайрә Туйсара,  
Ҷич Ҷухрәмри паҶара.  
\* Хун — патша.

### ҶИМӨП, ҶИМӨП ТЕЕКЕН...

Кулюк кукәль пёҶерет,  
Сантәр Ҷисе пётерет.  
Кулюк турах кёверет,  
Сантәр ёҶсе пётерет.  
Ҷимөп, Ҷимөп теекен —  
Ҷичё кукәль Ҷиекен,  
Ҷич кәвакал вәртакан,  
Пичке шерпет ёҶекен.  
Пурпөрех, ав, тәранман:  
— Парәр, — тет, — тата шәрттан!



Сантър, Сантър, Сантъркка —  
Утаймасть те, мѧнтъркка.







Сырма тәрәх йәпшәнса,  
Тутисене сүласа,  
Чее тилё шаванать,  
Хурсене вәл хапсанать.  
Шурә хурсем — кикаксем —  
Сисеймеҗҗе, айвансем...  
Эй, Тимуҗ,  
Куҗна уҗ!  
Лайах сыхла хурсене,  
Ан шутла пёлётсене!  
Кёркунне җитсен, асту,  
Пушах пулө тўшекў.  
Хур тукмакё вырәнне —  
Ёмсе ларән пўрнўне.







## КАШҚАР

Тукмак хўре, тук! тук! тук!  
Тукмак хўре шак! шак! шак!  
Хырāму пит высрē-им,  
Хырā тārне кайрē-им?  
Вут пек сунан кусупа,  
Высā куслā кусупа,  
Йāлтār-ялтār тутаран,  
Ял еннелле пāхкалан.





Сём вәрманти упийён  
Вёлле-вёлле пыл хурт, тет.  
Атьяр, атьсем, хәнана —  
Упа патне пыл сѣме.

Хәваләхри мулкачин  
Пахчи-пахчи кишёр, тет.  
Атьяр, атьсем, хәнана —  
Мулкач патне кишёре.

Тарән варти сар тиллин  
Карти-карти шур чәх, тет.  
Атьяр, атьсем, хәнана —  
Шур сәмарта тутанма.

Туйраләхри кашкәрин  
Кётү-кётү ёне, тет.  
Атьяр, атьсем, хәнана —  
Кашкәр патне сёт ёсме.



Хура вәрман хысне юр сунә,  
Хура сәсар тухса йёр тунә.  
Хура сәсар йёрне йёрле-йёрле,  
Сисмерём те куна каç турәм,  
Ывәнтән пуль эс те, пурсуйәм.



Хура вӑрман хыҫне юр ҫунӑ,  
Чее тилӗ тухса йӑр тунӑ.  
Чее тилӗ хыҫҫӑн ҫӑре-ҫӑре,  
Сисмерӗм те куна каҫ турӑм,  
Атя, каяр киле, пурсуйӑм.







Суркунне, суркунне —  
Чиперлетрѣ тѣнчене:  
Алка сакрѣ хавине,  
Ёнче тирчѣ хуранне,  
Исмелерѣ йамрине,  
Тевет уртрѣ сакине.  
Ял сумѣнчи сырмасен  
Шанкартатрѣс шывѣсем.  
Чѣвѣл-чѣвѣл кайаксен  
Янӧрарѣс юррисем.



Тўнкке-тўнкке тўнклетет,  
Хитре улах кѣр-кѣрлет.  
Паян уяв муқ-муқсен,  
Паян сӧйкунь мек-мексен.  
Качаки сиксе ташлатъ,  
Вӧкӧрѣ тапса юрлатъ.  
Лашисемпе ёнисен  
Вѣлкѣшещѣ хўрисем.  
Паян кун кѣтў тухать —  
Паян кун тѣнче юрлатъ.  
Савнас ситнѣ кѣтўсне —  
Хѣрсех калать шӧхличне.





Шанкәр-шанкәр шанкәртик!  
Панчәр-панчәр панчәртик!  
Көр кайрам та сур килтём:  
Тылли панчен хёр каймасть,  
Сатан синчен сўс анмасть.

Шанкәр-шанкәр шанкәртик!  
Панчәр-панчәр панчәртик!  
Көр кайрам та сур килтём:  
Вайпиттисем — сухара,  
Ачи-пачи — сўрере.





Туҗи вәрман паян кёрлет,  
Унта паян уяв сёрлет:  
Шахлич калать Тямкки,  
Тўнкке шаккать Микки.  
Сарнай вёрет Шампай,  
Кёсле вылять Тупай.

Ака пётсен, чечек тухсан,  
Уяв пирте сапла ялан:  
Ташша сапатья Тимук,  
Сётет унна Катюк.  
Вайя тарать Сесук,  
Юрра ярать Симук.



Ылам, ылам — кун сути,  
Чуп турам та — пыл тути.  
Пирте улсем хурисем,  
Сёмёрт евёр куслисем,  
Тимёр, пахар астисем.

Хёрпи, хёрпи — нар сути,  
Чуптурам та — сим тути.  
Пирте хёрсем саррисем,  
Витёр сенкер куслисем,  
Тёрё-сёвё астисем.







## ТУПМАЛЛИ

3. «Вăштăр-вăштăр уҫа ҫил...»
4. «Сăрт тăрринчи ҫил армань...»
5. «Шёшкё касрăм — ҫатан аврăм...»
6. «Кăмака ҫине вир акрăм...»
8. Тимёрҫё.
9. Шурă акăш.
10. Хурчăка.  
Кайăк хурсем.  
Тăрнасем.
12. Чакак.  
Шыв чăххи.
13. Амăрткайăк.
14. Кăвакарчăн.  
Шăпчăк.  
«Сар хёвелён ылтăн урисем...»  
«Тух-тух, Хёвел...»
16. Сём вăрманти хурăнин...  
Юман.
17. «Качакине утланса...»
18. Ҫимёп, ҫимёп теекен...
20. «Ҫырма тăрăх йăпшăнса...»
21. Кашкăр.
22. «Сём вăрманти упийён...»  
«Хура вăрман хыҫне юр ҫунă».
24. «Ҫуркунне, ҫуркунне...»  
«Тўнкке-тўнкке тўнклетет...»
25. «Шăнкăр-шăнкăр шăнкăртик!..»
26. «Туҫи вăрман паян кёрлет...»  
«Ылăм, ылăм — кун ҫути...»







БЕЛЫЙ ЛЕБЕДЬ

Стихи для детей дошкольного возраста

Редактор П. Е. Дмитриев  
Художник В. И. Агеев  
Художественный редактор А. А. Афиногенов  
Технический редактор В. М. Михайлов  
Корректор Л. Ф. Козин

Сдано в набор 11-VI-1975 г. Подписано  
к печати 19-XII-1975 г. Формат 70×90/16.  
Бумага офсетная № 1. Физ. печ. л. 2,0.  
Усл. печ. л. 2,34. Учетно-изд. л. 1,41.  
Заказ № 1259. Тираж 17000 экз.  
Цена 10 коп.

Чувашское книжное издательство, Чебоксары,  
пр. Ленина, 4. Типография № 1  
Управления по делам издательств, поли-  
графии и книжной торговли Совета Мини-  
стров Чувашской АССР. Чебоксары, Ка-  
нашское шоссе, 13.

